

# 琴清苑だより

発行：社会福祉法人 双葉会  
介護老人福祉施設 琴清苑  
編集：広報委員会

〒198-0212 東京都西多摩郡奥多摩町氷川1099  
TEL 0428-83-3932 FAX 0428-83-3706  
URL <http://www.futabakai.or.jp/>  
e-mail [kinseien@futabakai.or.jp](mailto:kinseien@futabakai.or.jp)



## 謹賀新年



### 『ゆく年くる年』

琴清苑 副苑長 佐々木 健児

昭和52年7月1日に琴清苑は開苑しました。時代の推移と共にその後、設備面で多くの変更がなされました。

・ 温かい食事の提供を目指し、リハビリ室の一部分を食堂への改造。

・ 状態別入浴実施のため、リフト浴の導入。それに伴う浴室入口の拡大工事。

・ 耐震工事の実施。

・ 重度化した利用者受入れのため、3モーターベッドの導入

など

運営面では

・ 措置入所から介護保険制度への変更。

・ 求人不足による外国人技能実習生の採用。

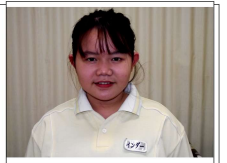
・ 人件費の増大による運営困難

など

44年間に多くの変化がありました。時代と共に、代わってはいけません。時代とそれは福祉施設として果たさなければならぬ使命であることは間違いありません。しかしながら、変わらなければならぬ時代の流れに対応することも大切です。今年4月に琴清苑は新しい施設として、新たな場所を開設されます。長年培ってきたノウハウを新しい琴清苑に活かしていきたいと思えます。

# インドネシア人技能実習生 就労1年を振り返って

氏名：インダー ヌルハサナ



介護の仕事をはじめて今月で一年になります。日本に来た時、わからない事がたくさんありました。例えば、自動販売機の使い方とか、日本のお金での支払いがわからなかったです。奥多摩に来る前に、私は茨城県にある研修センターで日本の文化と日本にあるルールと介護の事を勉強しました。寒さにまだ慣れていませんでした。そして、12月28日に奥多摩に来て、景色がとても美しいので凄くびっくりしました。私は漢字が下手なので仕事をしている時、職員と一緒に利用者様の名前を読んだり、覚えたりするのに苦労しました。移乗介助の時、利用者様の体が重たくて、力が入らない時は職員の方が私を手伝ってくれます。助かりました。今はこの仕事に慣れてきました。



氏名：ナビラ チャサナー



琴清苑で実習生として働いて、一年たちました。長いようで、あっという間だったと感じています。海外で働いた経験がなくて、日本語もペラペラ話せないのが、初めて働いた時は生活がどうなるのか不安がいっぱいでした。皆さんが私にいろいろなことを教えてくれるので、だんだん不安なことがなくなりました。

まだまだミスすることが多いのですが、一つ一つの仕事をしっかりと行ない、成長していきたいです。

一年間温かくご指導くださり誠にありがとうございます。来年もまたよろしく願います。

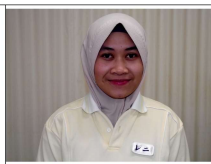


氏名：ラーニ アンジャニ



去年の10月に日本に来ました。時間が経つのが早く、あっという間に一年が経ちました。一年を振り返ってみると、その頃まだまだ日本語や仕事や日本の生活等にも慣れるかが心配でした。自分の国と違って、いろいろなことを変えなければなりません。今私がやっている仕事は簡単な仕事ではありません。そのために私はどうやって日本の生活と仕事に慣れるかを努力しました。「頑張ればできる」と思い、あきらめずに前に進むようにしました。落ち込む時もあったのですが、周りの人も応援してくれているので、落ち込んで諦めるべきではないと思います。今は不安もなくなり、生き生き生活しています。不安な事だけでなく、良い事もたくさんありました。日本に来て二十歳になって、成人式に参加しました。私の国では成人式がないので、二十歳になっても大人になったとは思いませんでした。日本では二十歳になったら成人になることを知りました。良い経験になりました。それから誕生日のことです。家族と離れていても今年の誕生日は思った以上に楽しかったです。ルームメイトや職場の人から色々なプレゼントをもらったからです。自分は周りにこんなに愛されてるなんて思っていませんでした。皆は仲間というより家族だと思います。一年が経ちましたが、まだ自分のやりたい事が山ほどあります。仕事に慣れるまで頑張ります。色々なところに行きたいですが、コロナでどこにも行けなくて残念ですが、元気でいれることがありがたいと思います。大変な時期ですが、一步一步歩いていきたいです。来年も良い年になりますように祈っています。

氏名：シテイ マルルニ



一年前の10月29日、私と他の17人の友達が日本に到着しました。初めて日本に来た時、秋だったのですが、十分寒かったと思いました。施設で働く前に、2カ月ぐらい茨城で研修を受けました。介護について、色々なことを教えてもらいました。

12月28日に奥多摩に引っ越ししました。初めて仕事した時は、ときどきしました。「どんな人がいるかな」と考えていました。最初はやっぱり、難しかったです。利用者の名前が漢字で書いてあったので、ふりがなを書いてもらいました。利用者だけでなく、職員の名前も覚えなくては行けません。インドネシア人の名前とは全然違うので覚えるのに時間がかかりました。日本人は厳しいかと思っていましたが、優しくかったです。職員の方は年上が多いので、私にとっては両親みたいで、色々なことを教えてくれました。仕事のことだけじゃなく、日本の生活についても教えてくれました。ある時、利用者のお話しがはつきりわからなくなったので利用者にも少し慣れました。悲しかったですが、勉強になりました。一年経って、日本の生活や仕事にも少し慣れてきました。腰が痛くなることもあります。運動が必要だと思います。寒いので朝起きるのが、ちょっと大変です。職員の人たちに「体を大事にするように」と良く言われます。色々心配してくれてありがとうございます。皆さんも体を大事にしてください。笑

# 琴清苑新築工事進捗状況 (令和2年10~12月)

令和2年12月末 工事出来高87.9%



## 2020年度インドネシア人技能実習生の現況について

11月に入国を予定していましたが、こちらも新型コロナウイルス感染拡大の影響から、出国許可が出ず、入国が遅れています。

監理団体 日本国際経済交流協同組合（ジークス）の12月定期監査の際に、『2021年2月初旬（遅くとも2月末）に来日で最終調整に入っている。』との報告を受けました。

入国後は2週間の自主隔離期間を経て、研修機関で30日間の研修を受講し、配属となります。研修機関は神奈川県小田原市を予定しています。

この通りに推移しますと、就労開始は4月もしくは5月初旬になります。

従来通り、**インドネシア人技能実習生の採用者は3名**となります。

## 2020年度EPA介護福祉士候補生の現況について

本来ならば6月に入国、6か月間の訪日後日本語研修を実施した後、12月から就労開始の予定でしたが、新型コロナウイルス感染拡大の影響から、フィリピンより出国認可が出ないため、入国が遅れています。

（公社）国際厚生事業団より、12月11日付けのメールとして、『2021年2月上旬に来日の予定で調整しています。』との報告をもらっています。

この通りに推移しますと、就労開始は8月上旬になります。

また、就労予定者は2名でしたが、下記の理由にて、1名が辞退となりました。

辞退理由：訪日前日本語研修受講後に日本語能力試験N5程度以上に達していないため。（マッチング成立後の候補者本人の責めに帰すべき事由により就労に至らなかった場合に該当する。）

よって、**EPAフィリピン人介護福祉士候補生の採用者は1名**になります。

### 「面会禁止」のお知らせ

新型コロナウイルス感染症の再拡大に伴い、拡大防止およびご利用者の安全を確保するため、再び面会を禁止とさせていただきます。ご家族の皆様にはご不便をおかけしますが、ご理解、ご協力の程よろしくお願ひします。



非常食  
管理栄養士 新堀 裕昭

この度、琴清苑では備蓄している災害非常食の入れ替えを行います。今日本では各地に災害が少なく、立派な状況でも、食料の確保が難しくなっています。そのため、非常食の入れ替えを行います。非常食の入れ替えは、立派な状況でも、食料の確保が難しくなっています。そのため、非常食の入れ替えを行います。

### ◆編集後記◆

ステイホーム 年末年始。

吉井

《ボランティア状況》  
令和2年10月5日12月  
コロナウイルス感染拡大の防止とご利用者の安全を確保するため、原則面会を禁止とさせていただきます。原単位を禁じてさせていただきます。それに伴いまして、ボランティアも中止とさせていただきます。ご理解、ご協力をよろしくお願いいたします。

《入苑された利用者》  
令和2年10月5日12月  
12月 練馬区 1名  
11月 板橋区 1名  
10月 奥多摩町 1名  
立川市 1名

### 行事予定

1月1日 新年挨拶  
2月3日 誕生会  
2月5日 節分  
2月15日 誕生会  
3月5日 誕生会  
3月22日 彼岸供養